

联合国

AS

Distr.
GENERAL

大会



安全理事会

UN DOCUMENT

AUG 20 1991

A/46/323
S/22836
26 July 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十六届会议
临时议程项目24、33、35、37、68、78、82和98
柬埔寨局势
巴勒斯坦问题
中东局势
南非政府的种族隔离政策
审查《加强国际安全宣言》的执行情况
发展和国际经济合作
外债危机与发展
联合国难民事务高级专员的报告：
有关难民和流离失所的人的问题和人道主义问题

1991年7月22日

菲律宾常驻联合国代表给秘书长的信

谨代表东南亚国家联盟(东盟)成员国常驻联合国代表团随函附上1991年7月20日在吉隆坡发表的第二十四届东盟部长会议联合公报(见附件)。

请将本函及其附件作为大会临时议程项目24、33、35、37、68、78、82和98的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

塞德弗雷·奥多涅斯(签名)

* A/46/150。

91-24065

附 件

第二十四届东盟部长会议联合公报

1991年7月20日在吉隆坡发表

导 言

1. 第二十四届东盟部长会议于1991年7月19日和20日在吉隆坡举行。会议由马来西亚总理、拿督马哈蒂尔·穆罕默德博士阁下正式宣布开幕。

2. 参加会议的有：文莱达鲁萨兰国外交部长穆罕默德·博尔基亚亲王殿下、印度尼西亚共和国外交部长阿里·阿拉塔斯先生阁下，马来西亚外交部长、拿督阿卜杜拉·宾·阿赫马德·巴达维先生阁下、菲律宾共和国外交部长劳尔·曼格拉普斯先生阁下、新加坡外交部长王根成先生阁下，泰国外交部长阿沙·沙拉信先生阁下及其各代表团。

3. 东盟秘书处秘书长鲁斯利·劳尔先生阁下及其工作人员也参加了会议。

4. 巴布亚新几内亚外交和贸易部长迈克尔·索马雷勋爵阁下作为观察员参加了开幕会议。

5. 苏联副总理尤里·马斯柳科夫先生阁下和中华人民共和国外交部长钱其琛先生阁下以马来西亚政府贵宾身分参加了开幕会议。

6. 马来西亚外交部长阿卜杜拉·宾·阿赫马德·巴达维拿督阁下主持了会议。菲律宾共和国外交部长劳尔·曼格拉普斯先生阁下当选副主席。

开幕词

7. 马来西亚总理、拿督马哈蒂尔·穆罕默德博士在他的开幕词中指出，根据东盟的经验，成员国了解到，在国家和区域两级，唯有在人民没有经济匮乏的情况下，只有在国民生活对他们利害攸关时，和平与安全、民主与自由以及稳定才有可能，才可以维持久远。但是，他不同意民主只有一个定义，也不同意只有在政治制度达到用

某种特定尺度量度的标准时才能称为民主政治。因此,对于将人权问题同贸易、投资和金融联系挂勾,东盟不得不认为这是添加条件,是以其他方法实行保护主义。关于安全问题,马来西亚总理说人们应从东盟坚强的基础出发探讨亚洲-太平洋地区周围较大环境的和平与安全问题。东盟已经在地理政治方面产生了影响。同样重要的是东盟应在地理战略方面起作用。东南亚的区域主义必须从联系协商过程提高到该区域所有国家之间自觉、有组织地谋求相互依存的水平。

8. 马来西亚总理强调,在当前经济超级大国之间的贸易争执、保护主义抬头及闭关区域主义造成不确定的全球经济发展的时候,东盟及东亚其他国家必须一致行动,维持公开的全球贸易制度。他认为一个有力而团结的东盟能够形成一个东亚经济集团,造益所有各方。他强调,东盟必须进行较高层次的合作、集体行动和自力更生,以便在国际、区域间和多边论坛上发出有力的声音。他呼吁东盟成员国众志成城,以实现较大的贸易自由化和东盟经济一体化的目标。他支持泰国总理阁下最近提出的在本世纪结束前设立自由贸易区的提议。他认为需要一个强大而有效的东盟秘书处,以增加东盟经济合作的实力。

国际和区域形势

9. 外交部长们就最近国际事态发展广泛交换了意见。他们注意到冷战结束后正在形成的战略关系及其影响,尚未明朗。正在形成的各种国际经济力量的组合以及试图将环境问题和人权问题作为发展援助和国家间关系的条件的种种努力使上述战略关系及其影响更加模糊不清。

10. 外交部长们欢迎中欧和东欧积极的事态发展,那里的事态发展有助于改善特别是欧洲的政治和经济气候。外交部长们关切地注意到该地区普遍存在的不稳定,敦促和平解决分歧。他们还注意到中欧和东欧国家的改革和重建工作需要得到援助。在认识到这一需要的同时,他们表示希望发达国家仍然有兴趣继续向发展中国家,特别是东南亚国家提供新的额外资源。

11. 外交部长们注意到,演变中的国际环境影响着迅速发展的东南亚地区。他们欢迎大亚太地区的局势正在普遍改善,但是注意到有一些领域和问题仍需留意。

12. 外交部长们注意到,该区域有关和平与安全的问题日益引起关注。他们认为1990年代处理该地区和平与安全问题的恰当基础是东南亚和平、自由和中立区、东南亚友好合作条约以及部长会议以后的会商过程。

13. 外交部长们重申,面对1990年代的挑战,东盟应该更加生气蓬勃,更加高瞻远瞩。东盟应加强自身的力量,强化区域内合作。他们表示希望非东盟成员的东南亚国家能够参加该地区的活动。他们还认识到,东盟和东亚及大亚太地区国家应经常进行建设性协商。

14. 在这一方面,外交部长们注意到菲律宾外交事务秘书关于主题为“东盟和亚太地区:1990年代安全合作前景”研讨会的报告,该研讨会是由他所领导的司于1991年6月5日至7日在马尼拉组织举办的,东盟国家和其他一些国家的政府和学术部门高级专家出席了该研讨会。外交部长们还注意到,泰国外交部国际研究中心将于1991年11月在泰国组织举办另一个同样主题的研讨会,两次研讨会的目标都是提供机会,以便让著名的专家就当前十年和今后亚太地区,特别是东南亚地区的安全和稳定的各种需求进行坦率和非正式的讨论。这种讨论可能会有益于各国政府。外交部长们认为这些主动开展的活动是有益的、是建设性的,是为加强区域安全添砖加瓦的。

15. 外交部长们就人权问题交换了意见,并关切地注意到其在国家间关系中的偏颇适用问题。他们一致认为,虽然人权具有全球性质,但是鉴于经济、社会及文化现实错综复杂,在各个国家实行人权应属于各该国的职权和责任范围。他们强调,在国际上实施人权不能是狭隘的和轻此重彼的,也不应该侵犯各国主权。

柬埔寨

16. 外交部长们审查了柬埔寨局势的最新事态发展,并审查了在为实现全面政

治解决而在柬埔寨问题巴黎会议谈判进程中不断作出的各种努力,以及所有有关国家,特别是柬埔寨各方为此目的而作出的努力。他们重申支持柬埔寨问题巴黎会议两主席为早日恢复柬埔寨问题巴黎会议而作出的持续努力,以期最后确定各项协议草案。

17. 外交部长们欢迎联合国安全理事会五个常任理事国1990年8月就全面政治解决所达成的纲领性文件。外交部长们满意地注意到柬埔寨各方在1990年9月10日雅加达非正式会议上同意完全接受该纲领性文件,将其作为解决柬埔寨冲突和设立柬埔寨全国最高委员会的基础。

18. 外交部长们重申完全支持联合国安全理事会1990年9月20日第668(1990)号决议和联合国大会1990年10月15日第45/3号决议一致核准的上述纲领性文件。该纲领性文件贡献重大,已经成为旨在实现柬埔寨问题全面政治解决的各项努力之基础。

19. 他们感到满意的是,柬埔寨问题巴黎会议两主席和联合国安全理事会五个常任理事国在1990年11月23日至26日举行的巴黎会议上将该纲领性文件进一步拟订成为全面政治解决的协议草案。他们注意到全国最高委员会在同柬埔寨问题巴黎会议两主席举行的会议上对协议草案的大多数基本点已表示赞同。但他们感到关注的是,有关各方在关于军事安排、种族灭绝以及过渡期间联合国作用等剩余问题的一些方面仍然相距甚远。

20. 外交部长们欣见诺罗敦·西哈努克亲王殿下采取主动行动,于1991年6月24日至26日在帕塔亚主持召开了全国最高委员会会议。他们还欢迎该次会议的最后公报,特别是关于在金边设立全国最高委员会总部的决定以及就无限期停火和停止外国武器供应而达成的协议。他们促请全国最高委员会尽快同联合国制定出控制和监测停火及停止外国武器供应的办法。

21. 外交部长们再次强调柬埔寨人民通过由联合国监督的自由公正选举选择其自己政府的基本权利。他们重申柬埔寨境内的人权应得到充分保护。他们还认为,

任何解决办法都应防止过去种族灭绝做法和政策的重演，不应允许柬埔寨任何一方以武力夺取或维持政权。

22. 他们正式表达对联合国秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生阁下的感谢，感谢他为寻求柬埔寨问题的全面政治解决所作出的宝贵努力。他们还向秘书长东南亚人道主义事务特别代表拉菲乌丁·艾哈迈德先生阁下表示感谢，并欢迎他出席第二十四届东盟部长会议。

寻求庇护的印度支那人

23. 外交部长们感到深为关切的是，尽管两年来为执行《综合行动计划》进行了许多努力，但临时庇护国仍未能找到持久解决越南船民问题的办法。滞留在有关临时庇护国难民营的越南船民的总数仍与1979年的人数一样多。

24. 外交部长们重申他们对《综合行动计划》目标所作的承诺，并重申平衡而协调地执行该计划的重要性，必须在1989年日内瓦印度支那难民问题国际会议议定的时间表内，使所有难民在第三国重新定居，并遣返非难民。

25. 外交部长们满意地注意到重新安置在截止日期之前抵达者的工作已超过《综合行动计划》头两年所定的目标，并扩大了《有秩序离境方案》。在这方面，他们深为赞赏所有有关各方的合作。

26. 外交部长们一方面承认最近几个月来，越南船民抵达东盟国家的人数大为下降，另一方面也敦促越南采取严格措施，阻止其人民秘密逃离，以避免书面出现反复。

27. 外交部长们重申《综合行动计划》的成败关键在于紧急解决遣返所有经确定为非难民的越南船民这个关键问题。在这方面，他们深为关切的是这类人中拒绝遣返的人数日益增多。外交部长们强调让这种局面继续下去是令人无法接受的。他们回顾了东盟外交部长于1990年7月24日发表的关于越南船民的《雅加达联合声明》，敦促按照《综合行动计划》的设想，在越南建立由国际社会管理的非难民中

心,这是有效地解决非自愿遣返问题的过渡性措施。

28. 外交部长们赞赏联合国难民事务高级专员在支持国际间解决这一问题的努力中所发挥的作用,欣见他愿意监测所有非难民返回越南,无论其返回的方式如何。在这方面,他们呼吁国际社会为此向难民专员办事处提供必要的财政资源。

中 东

29. 外交部长们审查了海湾战争之后中东的局势。他们欣见科威特合法政府得到恢复,并重申他们对该区域所有国家的主权、统一、独立和领土完整的承诺。

30. 外交部长们强调眼下战争刚刚结束是解决造成该区域不稳定的根本原因、特别是阿以冲突和巴勒斯坦问题的好时机。他们注意到美国为促进和平解决阿以冲突和巴勒斯坦问题所作出的努力。他们重申支持在联合国主持下召开一次国际会议以谋求和平解决的办法。在这方面,他们强调必须遵守安全理事会第242(1967)和338(1973)号决议,这两项决议主张该区域包括以色列在内的所有国家均有安全的权利、承认巴勒斯坦人民的合法权利、包括其自决权,特别是其内涵的拥有国土家园的权利。

31. 外交部长们对无视安全理事会决议,继续在被占领领土内建立非法的以色列人定居点,表示遗憾。

南 非

32. 外交部长们重申他们坚决反对种族隔离制度,并重申将致力于完全消除这种制度,而代之以一个新的、无种族歧视的、统一的和民主的社会。他们欣见南非废除了种族隔离的立法,并强调这些改革必须在实际上导致南非的黑人多数民众能在新的南非宪法体制的保证下,享有白人所享有的一切政治、经济和社会权利。

33. 外交部长们关切地注意到南非各派之间发生的暴力事件,这阻碍了草拟无种族歧视的、民主新宪法的进程。他们要求南非政权履行其维护治安的职责,并敦

促所有各方约束其部下并促进政治容忍的气氛。

34. 他们承认南非出现了积极的进展,但也认为分阶段取消制裁应跟得上不可逆转的改革速度和南非实现无种族隔离的进展速度。

国际经济问题

35. 外交部长们审查了国际经济形势。他们表示关注当前的全球经济衰退及其对发展中国家贸易和增长的不良影响。他们呼吁作出更大努力,寻求解决通货膨胀高、增长速度低、债务过多和贸易保护主义日增等问题,从而刺激全球经济增长。他们还注意到,东欧国家、亚洲、拉丁美洲和非洲债务国以及需要进行重建的海湾地区和苏联日益竞相要求资本和投资资源。

36. 外交部长们重申需要增加全球储蓄,以解决重建和结构调整资金短缺问题。他们一致认为,除此之外还应有效利用资金,以支持合理周到的经济政策和方案。

37. 关于外债问题,外交部长们欢迎在解决债务危机方面取得的一些进展。但是外交部长们担心地看到,债务仍然居高不下,冲击着持久增长和发展。外交部长们敦促债务国、债权国和金融机构三方采取协调办法,加速减债工作,使有关国家能够复苏。他们注意到最近勾销了若干国家的双边官方债务,希望对其他债务国也实行同样的办法。他们还认识到,发展中国家债务国依赖农业,因此,为达成长期永久的解决办法,自由开放发达国家的农产品市场是当务之急。

38. 外交部长们表示失望的是,布鲁塞尔部长会议未能成功结束多边贸易谈判。乌拉圭回合。外交部长们对重新开始的谈判的缓慢步伐感到担心,呼吁所有参加者,特别是发达国家,拿出必要的政治意愿,以保证谈判有的放矢,并使之早日成功完成。他们表示希望取得全面的和均衡的成果,考虑到所有各方的利益,尤其是发展中国家的发展需要和有关的问题。

39. 外交部长们重申,环境与发展两者相互关连,相互加强。经济发展是人民固

有的权利,同样也是发展中国家各国政府紧迫的责任。部长们一致认为,保护环境的措施应支持经济增长和持久发展。

40. 外交部长们重申他们决心共同努力,使定于1992年在巴西举行的联合国环境与发展会议取得成功,同时强调任何全球性行动均应采取平衡兼顾的方法,应同时考虑发展中国家和发达国家的利益。应该考虑公平分担责任的概念和发展中国家应付环境挑战的能力。

41. 外交部长们呼吁发达国家向发展中国家提供大量援助,具体办法是提供新的额外资源,转让和开放无害环境的技术。它们还应帮助确保一个能够促进发展中国家经济增长和发展的互相扶助的国际经济环境。

42. 外交部长们注意到,在全球经济增长下降、国际贸易系统保护主义日增的环境中,东亚的经济生机勃勃。他们呼吁东亚国家进一步加强经济合作,并增进它们之间的相互依靠,从而增加该地区的贸易和投资流动,这也将促进全球的增长和发展。

43. 外交部长们表示他们认为正在形成的全球经济秩序必须为所有国家提供更平等的经济机会,它所应具备的一个重要特点是加强开放的国际贸易制度。部长们表示他们决心为此目的而尽一切努力。

东盟内部合作

44. 外交部长们审查了过去一年来东盟内部的合作情况,并欢迎东盟各国经济部长和农业及林业、能源、环境、新闻、劳动、科学和技术以及社会事务各部部长们执行的各种措施、活动和行动纲领。他们还赞扬东盟的缉毒机构和非政府组织在制止滥用和非法贩运毒品方面的不断努力和合作。这方面的活动明显反映了东盟内部合作的广阔范围。

45. 外交部长们指出,现在人们日益认识到需要使东盟成为一个生气勃勃、充满活力和有应变能力的组织,从而面对1990年代越来越大的政治和经济挑战。他们

注意到第二十四届东盟常务委员会特别注意了这一问题并欢迎为此目标所采取的各种努力、措施和行动。

46. 他们注意到已授权就加强东盟内部合作问题进行一系列研究。这些研究包括：审查东盟--开发计划署技术合作方案；研究1990年代东盟的经济合作；研究不准入口清单，以扩大优惠贸易地区贸易占东盟内部贸易的份额，以及每年进行东盟宏观经济展望。

47. 外交部长们还欢迎通过了东盟常务委员会关于产生和选择项目的新准则和指导方针的建议，这些建议是根据关于审查东盟--开发计划署技术合作方案的研究报告提出的。他们相信现在在规划和拟订项目时会更加以东盟为中心，而且这些项目将会符合以下主要课题，即东盟地区人力资源潜力的开发和通过扩大和加强东盟经济合作以实现有利于持久发展的经济改革。

48. 外交部长们还核可了第二十四届东盟常务委员会的建议，即在东盟秘书处内设一东盟合作单位，开发计划署将提供初建援助。他们深信，现在会采取一种更专业化和统一的方法来编制和实施项目。他们要求第二十五届东盟常设委员会尽早拟订设立这个单位的细节。

49. 外交部长们回顾第二十三届东盟部长会议的决定，即设立一个由五位知名人士组成的小组以研究如何加强和更新东盟特别是其秘书处的结构机制、他们表示感谢由Tan Sri Muhammad Ghazali Shafie阁下领导的小组成员提交了报告。他们还表示感谢开发计划署协助进行这一研究。

50. 外交部长们注意到东盟内部对上述报告进行了广泛讨论。他们一致认为，报告提出的许多建议应得到全面支持并且可以立即执行，但是某些方面还需要进一步研究。因此，他们一致认为，应设立一个以Dato' Paduka Lim Jock Seng为主席的工作小组，对上述报告中仍需进一步审议的问题进行研究，以便向第四次东盟首脑会议提出建议。

51. 外交部长们就东盟对外关系的前景交换了意见。他们授权由Dato'

Paduka Lim Jock Seng担任主席的同一工作小组就今后上述关系遵循何种方向和采取何种形式最有利于东盟进行研究并提出建议。

52. 外交部长们欢迎东盟外交部长们与苏维埃社会主义共和国联盟副总理和中华人民共和国外交部长分别举行的非正式会晤,这些会晤提供了就广泛的问题进行讨论的机会。这些讨论是东盟与上述两国之间协商进程的开端。

53. 外交部长们注意到常务委员会、高级官员会议和高级经济官员及秘书长审议了东盟经济合作条约草案。外交部长们在审议开发计划署协助进行的关于1990年代东盟经济合作研究问题时注意到根据秘书长的报告,该研究报告将于1991年11月10日前定稿。因此指示第二十五届东盟常务委员会审议这项研究报告,以便提交1992年1月第四次首脑会议。

建立自由贸易区

54. 外交部长们欢迎泰国总理阁下提出的关于到本世纪末使东盟逐步成为自由贸易区的倡议,认为应对此进行认真审议,并一致同意东盟高级官员应进一步研究和讨论该倡议,以便提交下次东盟首脑会议。泰国总理阁下的倡议得到马来西亚总理阁下的支持。

第四次东盟首脑会议

55. 外交部长们在协商后指出,东盟政府首脑已商定于1992年1月27和28日在新加坡举行第四次东盟首脑会议。他们认为,再次召开首脑会议,为加强东盟内部合作指引新的方向是适当时机。他们指示东盟高级官员和东盟总干事继续同高级经济官员一道筹备第四次东盟首脑会议。

同对话国家和其他组织的合作

56. 外长们对东盟与其对话伙伴即澳大利亚、加拿大、欧洲共同体、日本、新

西兰、美国和开发计划署的关系的进展表示满意。他们继续高度重视这些关系,这种关系曾帮助在东盟和对话伙伴之间的合作努力中建立特殊的伙伴关系。他们注意到东盟伙伴关系从捐助国--受援国关系变为成熟的平衡关系的新趋势。他们呼吁为了彼此的利益进一步加强这一伙伴关系。

57. 外长们还对各对话伙伴提供的所有帮助表示赞赏,特别是实施各类项目的帮助。他们还欢迎对话伙伴适应东盟变化中的优先次序和扩大并寻求新的合作领域的灵活性。在此方面,他们商定,未来活动的重点应是人力资源的开发、科学与技术、贸易、工业、投资及环境。他们还注意到,这些关系中存在的各种协商机制特别适用于提出市场机会、贸易争端之类的问题和促进合资企业,他们呼吁继续利用这些机制。

58. 外长们满意地指出,私营部门参加对话进程已被几乎所有对话伙伴接受,并且这种参与对各方都有益。他们希望东盟私营部门将充分利用现有的机会,发挥其作为东盟增长火车头的指定作用。

59. 部长们关切地注意到把环境保护和人权问题与发展 and 商业合作连起来的日益增长的倾向。他们强调,这些问题不应被当用援助和发展融资的先决条件。

大韩民国提升到正式对话地位和参加部长会议后的会议

60. 考虑到东盟国家同大韩民国之间非常密切的经济合作,外长们采纳了第二十四届东盟常务委员会的建议,允许大韩民国获得正式对话地位。外长们还同意,根据这项决定,将邀请大韩民国参加部长会议后即将召开的会议,并作为对话伙伴参加今后的会议。

亚洲--太平洋经济合作理事会

61. 外长们对1990年7月29至31日在新加坡举行的第二次亚太经合部长级会议的成果表示满意。他们重申,东盟参加亚太经合进程时将继续遵循他们1990年7月在

雅加达举行的上次东盟部长会议上议定的原则。他们还同意,关于乌拉圭回合和贸易自由化措施的问题仍是他们的优先事项。他们认为不应扩散工作项目,并同意任一时上马的项目不应超过10个,以便不分散他们手头的稀少资源。他们还重申,实施这些项目时必须适当考虑各国不同的发展水平,必须特别对待区域中的发展中国家。他们还注意到正在进行协商和寻找适当模式,让中华人民共和国、台湾和香港加入亚太经合进程,他们希望这一问题不久便能够解决。

东亚经济集团

62. 外长们审议了1991年7月4和5日在吉隆坡举行的关于东亚经济集团的东盟工作组第一次会议的简要记录,并对进一步研究东亚经济集团概念方面的进展表示满意。他们同意,需要进一步审查和推动这项提议。在此方面,他们决定,需要再举行会议,并且关于东亚经济集团的东盟工作组第二次会议应在新加坡举行,会议报告应提交给外长们和1991年10月7和8日在吉隆坡开会的东盟经济部长。

第二十五届东盟部长会议

63. 外长们商定,第二十五届东盟部长会议将于1992年6月/7月在菲律宾举行。

64. 文莱达鲁萨兰国、印度尼西亚、菲律宾、新加坡和泰国的代表团真诚和深切地感谢马来西亚政府和人民的盛情款待和为会议提供的良好设施和所作的安排。

65. 会议在东盟传统的友好、团结的气氛中举行。
